

ОБІЖНИК - NEWSLETTER

ТОВАРИСТВА УКРАЇНСЬКИХ ІНЖЕНЕРІВ АМЕРИКИ
UKRAINIAN ENGINEERS' SOCIETY OF AMERICA



2 East 79th Street
New York, New York 10021
www.uesa.org



**Boston • Buffalo • Chicago • Detroit • Minneapolis • New York City
New Jersey • Philadelphia • Washington D.C.**

Volume 3, Issue 3

© 2004 Ukrainian Engineers' Society of America

Summer 2004

In This Issue:

From the President's Desk	1
.....	2
TWG 20 th Leadership Conference	3
Roman Wolchuk Publishes Memoirs	5
Astronaut Waits for Her Turn in Space	5
General Meeting of the Philadelphia Chapter	7
Ivan Durbak Lectures on Computer Security	8
NYC Ukrainian Festival Pub Night	9
News from the Detroit Chapter	9
Notes on Members	10
Advertise in the UESA newsletter	11
Coming Events	11
UESA Editorial Calendar	11

From the President's Desk

By Andrij Wowk, UESA National President

Dear Fellow UESA Members!

"The real work has just begun." I believe this comment, by an audience member at the recent Washington Group (TWG) Leadership Conference which I had the opportunity to attend, applies very well to our own Society, as well as to the greater community of Ukrainian-American organizations to which we belong. During this June conference (described in further detail in this newsletter), I represented the UESA on a panel about the future of our professional organizations, and shared thoughts with our Ukrainian-American professional colleagues about challenges and opportunities which we face.

Although several common themes emerged – including the need for efficient administration in our

organizations and offering members relevant benefits – perhaps the most important point brought up by many audience members was this: if we truly consider ourselves 'Ukrainian-American' organizations, we cannot forget about the needs of our colleagues in Ukraine. On the eve of the upcoming presidential elections in Ukraine, it is often easy to forget that despite its independence and gradual economic improvements, Ukraine continues to face serious challenges in its quest for mature nationhood. In fact, some would argue that it is more important than ever for the diaspora to maintain close ties with individuals and professional organizations there, otherwise putting at risk many of the accomplishments which our organizations have achieved in making the world more aware of Ukraine during the past decades.

Of course, cooperation and interaction with technical professionals in Ukraine have been a part of the UESA's mission since its creation. Many of our current members have been involved in projects which have given Ukrainian researchers greater access to information and opportunities in the West (both before and after its independence), or which have made Ukrainian accomplishments in science and technology better known to the American community. (*Continued on page 2*).

SPECIAL ANNOUNCEMENT:

UESA members are invited to attend the
Orthotropic Bridge Conference
Sacramento, California - Aug. 25-27, 2004.

Co-sponsored by the office of UESA member Roman Wolchuk, the conference will include many of the world's leading engineers and researchers in bridge design (including engineers from Ukraine.) For registration, visit www.orthotropic-bridge.org

However, we now have an even greater opportunity – and, I believe, a greater responsibility - to enhance these ties. Although many young professionals in Ukraine have emigrated from the country for economic reasons in recent years, many dedicated individuals remain – and are eager to cooperate with Ukrainian-Americans on scientific, technical, and business opportunities.

The National Board is planning or has started several initiatives which should benefit our colleagues in Ukraine as well and give our membership a better understanding of the current state of Ukrainian science and technology. One such project is the enhancement of UESA publications to include more technical news from Ukraine, as well as articles and papers from Ukrainian researchers. A proposed conference in 2005 on technical business opportunities in Ukraine (such as outsourcing) is also being discussed. And our continuing partnership with the Kobzar Society, in providing personal computers to schoolchildren in Ukraine, can help at least part of the future generation of scientists, engineers, and other professionals in Ukraine reach their goals.

As always, we urge you to provide any news of your own projects involving Ukraine to the editors of this newsletter, as well as any ideas on new projects which you may have involving the UESA. A pleasant and relaxing summer to all!

Слово від Голови

інж. Андрій Вовк, Голова ТУІА

Шановні Члени Товариства!

“Правдива праця лише тепер починається.” На мою думку це речення, котре сказала одна учасниця цьогорічної конференції Вашингтонської Групи, на котрі я мав нагоду бути, акуратно описує не лише наше власне Товариство, але і ширшу громаду до котрої належать усі наші українсько-американські організації. Під час цієї конференції у червні (котру даліше описуємо в цьому обіжнику), я представляв ТУІА на сесії, темою котрої була майбутнє наших організацій, та мав нагоду поділитися думками з нашими колегами-професіоналами про спільні проблеми та можливості котрі стоять перед нами.

Хоч було декілька головних висновків із панелю – між ними, потрібно мати ефективні адміністрації

у наших організаціях та мати корисні бенефіти для членів, включно для членів 4-ої хвили – може найбільше важлива точка котру запримітили учасники була ця: що якщо ми справді вважаємо себе

“українсько-американськими” організаціями, ми не можемо забувати про потреби наших колег на Україні. З приводом наступаючими виборами на Україні, є часом легко забути що хоч Україна вільна і поволі поліпшається її економічна ситуація, в країні далі є серйозні проблеми котрі впливають на майбутнє її народу. Навіть можна сказати що нині є важніше, ніж коли, щоб діаспора творила і підсилювала корисні зв'язки із поодинокими особами і організаціями на Україні, та допомагала із розширюванням інформації про Україну на світовій сцені. Без цих кроків, дуже можливо що ми загрожуємо найцінніші успіхи наших організацій в продовж останніх років їх праці.

Очевидно що співпраця з професіоналами та науковцями на Україні була частиною праці ТУІА від початку його існування. Багато наших нинішніх членів беруть участь у проектах котрі помагають науковцям на Україні дістати кращий доступ до інформації і можливостей на Заході, або котрі розширюють знання між американцями про успіхи українців у залузах науки і технології. Але ми тепер маємо ще більшу можливість – і, я думаю, відповідальність – скріпити ці зв'язки. Хоч багато молодих спеціалістів виїхало із України недавно через економічні причини, багато відданих осіб залишилося і мають охоту до співпраці з українцями в діаспорі в наукових, технічних, і бізнесових галузях.

Головна Управа ТУІА планує або уже почала декотрі проєкти котрі повинні бути корисні нашим колегам на Україні та котрі повинні дати нашим членам краще розуміння нинішнього стану науки і технології на Україні. Одна з ініціатив – це поширення видань ТУІА, щоб включити більше технічних новин із України та дописів українських фахівців. Також пропонуємо конференцію в 2005-му році на тему бізнесових можливостей на Україні в галузі технології. Та наша дальша співпраця із Фондацією Кобзаря, котра пересилає компютери школам на Україні, може допомогти хоч частині наступного покоління науковців, інженерів, та іншим фахівцям на Україні сповнити свої мрії.

Як і все, широко заочуємо Вас пересувати нам Ваші ідеї щодо співпраці ТУІА з Україною та які небудь ідеї щодо загальної праці ТУІА. Бажаю приємного та спокійного літа!

UESA Participates in The Washington Group's 20th Leadership Conference

By Andrij Wowk

ARLINGTON, VA – A broad range of individuals from the Ukrainian and Ukrainian-American communities – including academics, diplomats, and professionals – gathered in the Key Bridge Marriott Hotel on the bank of the Potomac River between June 11 and June 13, to take part in The Washington Group's 2004 Leadership Conference.

Titled *TWG at 20: Reflection, Renewal and Celebration*, the conference marked the 20th anniversary of TWG, a leading association of Ukrainian-American professionals.

As part of the conference, National President Andrij Wowk represented the UESA on a panel titled *Improving Our Professionals' Organizations*, which provided an opportunity for thought-provoking discussions by panelists and audience members alike.



UESA President Andrij Wowk address the audience during the panel *Improving our Professionals' Organizations*

The Diplomatic View

The TWG conference was preceded by a reception at the Embassy of Ukraine on Friday night, June 11.

The conference opened on Saturday, June 12 with introductory remarks by TWG Conference Chairman George Masiuk and current TWG President Ihor Kotlarchuk. The morning session consisted of an "Ambassador's Forum", featuring Oleh Bilorus, Ukraine's first ambassador to the US, William Miller, the first US ambassador to Ukraine, and Steven

Pifer, the US ambassador to Ukraine between 1998 and 2000.

The keynote speaker during the luncheon which followed was the Hon. Mykhailo Reznik, the current Ukrainian ambassador to the US.

Amb. Reznik noted that Gross Domestic Product (GDP) in Ukraine has grown by 11.5% between 2002 and 2004, while industrial output in this time period has grown by 17.7%. Foreign direct investment in Ukraine in 2003, according to an accompanying report, was some \$1.2 billion USD, still quite low by international standards. (**Note:** Readers interested in a copy of the economic report presented by Amb. Reznik are asked to send an e-mail to: awowk@uesa.org).



Hon. Mykhailo Reznik (left) is presented with a plaque by TWG President Ihor Kotlarchuk (right)

Election Unease

Saturdays' luncheon was followed by an engaging and lively panel, *Ukraine on the Eve of Elections*.

The panel included such experts on Ukrainian politics as Dr. Nadia Duk (National Endowment for Democracy), Eugene Fishel (U.S. Department of State), Dr. Taras Kuzio (University of Toronto), and former U.S. Ambassador Nelson Ledsky (National Democratic Institute), with Orest Deychakiwsky of TWG as the moderator.

In contrast to the rosy economic picture painted by Amb. Reznik, the panelists concluded that Ukraine's upcoming elections (despite international observers) are unlikely to be free of at least some level of ethical violations, corruption, and/or scandal.

They also noted that the October elections, which will decide the next president of Ukraine, will be a critical event in the history of independent Ukraine.



Eugene Fishel of the U.S. State Department speaks during the panel *Ukraine on the Eve of Elections*

Saturday's conference activities concluded with a gala reception and banquet honoring the 20th anniversary of TWG. The banquet included a photographic retrospective of TWG's inspiring and successful 20-year history of sponsoring lectures, events, and workshops on a wide range of topics relating to Ukraine, which included some of the most prominent Ukrainian and Ukrainian-American political, cultural, and other figures of this time period.

Of special note to UESA members was mention of the UESA's Washington chapter-organized panel on the future of the Ukrainian aeronautical industry, held as part of the TWG-sponsored "Synergy" Leadership Conference in 1999.

Challenges and Improvements

Sunday's activities were opened by the panel *Improving Our Professionals' Organizations*, which included UESA National President Andrij Wowk, Dr. George Hrycelak of the Ukrainian Medical Association of North America (UMANA), Nancy Medwid of the Ukrainian American Bar Association (UABA), and Oksana Xenos of the Ukrainian National Women's League of America (UNWLA), which was moderated by George Masiuk of TWG. Each panelist was allotted time to describe steps that have been taken improve their organizations, which was followed by questions from the audience.

Speaking first, Dr. Hrycelak outlined a number of recent administrative improvements within UMANA, which have included the appointment of a salaried executive director, a move toward quarterly dues payments, the election of national board members from around the US (not just within the area of UMANA's headquarters), and a focus on overall fiscal transparency to members. His main suggestions to other organizations were to engage the young, not to underestimate the 4th Wave and not

to neglect administrative continuity, and to recognize and take advantage of geographic dispersal of members.

Ms. Xenos followed Dr. Hrycelak, and provided an outline of the UNWLA's history and its role in global women's issues which also affect Ukraine, such as the trafficking of women. She noted that the UNWLA is a member of the Federation of Women's Organizations. A potential future improvement being considered by the UNWLA is encouraging "de-facto" membership in the organization by all Ukrainian female youths and young women, with "activation" of this membership once these individuals reach professional age.

Mr. Wowk followed Ms. Xenos to the podium, and provided a brief outline of the UESA's history, its mission, some recent challenges, and current steps being taken by the National Board to improve the organization.

Among these Mr. Wowk noted administrative improvements such as dues centralization, better internal and external communication within the organization, sponsorship of a number of local and national events, and other improved member benefits.

He concluded his presentation with a description of UESA projects for the near future, such as the UESA Foundation and scholarship program and a renewed focus on advertising/marketing and "branding" of the UESA, to better define it to members of the Ukrainian-American community who may be prospective members.

Ms. Medwid, a recently elected member of the UABA national board, was the final panelist of the day. She described a number of improvements being undertaken by the UABA such as providing Continuing Legal Education (CLE) credits at association functions, allowing advertising opportunities on the UABA Web site, and providing mentoring opportunities at local law schools.

Questions to the panelists from the audience included the topics of 4th Wave recruitment efforts by the organizations (especially of students), and steps to increase the visibility of our organizations in the American community and press.

Conference events wrapped up on Sunday with brunch, at which the keynote speaker was Konstantyn Morozov, the former Ukrainian Minister of Defense, and with a concert of traditional East European folk music.

Member Roman Wolchuk Publishes Second Volume of Memoirs



On the heels of his first volume of memoirs (*Memories from Pre-War Lviv and Post-War Vienna*, published in 2002), UESA Philadelphia chapter member **Roman Wolchuk** has achieved another personal milestone: the publishing of the second volume of his memoirs, titled *Memories from Post-War Austria and Germany* ("Krytyka", Kyiv, 2004; text in Ukrainian).

This second volume spans Wolchuk's experiences from 1945 to 1949, and describes fellow Ukrainians who after World War II found themselves in Austria and Germany and chose to emigrate further to the West. The book also contains an additional chapter of information on the murder of a number of Polish professors in Lviv by the Nazis in 1941, a historical event Wolchuk mentions in the first volume.

Ukrainian journalist Mykola Ryabchuk, who edited the book, describes it as containing "a shining feel for detail ... bright characters, a good sense of humor [and] erudition", as well as unique archival photographs.

He also credits Wolchuk and other diaspora writers with helping to revive the memoir genre in Ukraine, and with providing Ukrainian readers with historical context which was destroyed during Soviet times.

Members interested in obtaining a copy of this valuable work should contact or visit the SURMA Bookstore (11 East 7th Street, New York, NY 10003; 212 / 477-0729; Email: surma@brama.com; <http://www.surmastore.com>).

Astronaut Waits for Her Turn in Space

by Andrij Wowk

(Note: This article originally appeared in *The Ukrainian Weekly* in 2003.)

As the world reacted to the tragic and unexpected loss of the space shuttle *Columbia*, and mourned the death of its seven-person crew of NASA astronauts, Cmdr. Heide Stefanyshyn-Piper did so as well. Unlike most people, however, she had additional reasons to be shocked by the disaster: three of the *Columbia* astronauts were her former NASA classmates, whom she was scheduled to follow into space as a fellow NASA astronaut. Her flight would have marked the first trip into space by an American astronaut of Ukrainian descent.



Cmdr. Heide Stefanyshyn-Piper

Like all other shuttle flights in the wake of the disaster, Cmdr. Stefanyshyn-Piper's flight - designated STS No. 115 - has been delayed indefinitely as NASA and the National Transportation Safety Board (NTSB) complete their investigation into the causes of *Columbia*'s break-up during its fiery re-entry into the Earth's atmosphere. But despite this tragedy and the current grounding of the shuttle fleet, Cmdr. Stefanyshyn-Piper is determined that her own venture into space, and NASA's manned space program, will go forward.

"It's not a question of if we will resume manned flight, but when," she said in a recent interview, during a break in her busy schedule at the Johnson Space Center in Houston. "The situation is very different between now and in 1986," when the shuttle *Challenger* exploded only minutes after takeoff. After *Challenger*'s loss, which shocked NASA's manned space program, space shuttle flights did not resume for 31 months.

Cmdr. Stefanyshyn-Piper, 41, a seven-year veteran of the NASA astronaut corps, was stationed in Hawaii at the time of the *Challenger* disaster with the U.S. Navy, and was not yet in the shuttle program. She noted that "this time, there is a greater urgency to get back on the flight schedule" because of the need for

space shuttle flights to support the International Space Station. The Russian *Soyuz* spacecraft (pressed into duty to return space station crews to earth), she said is severely limited in its ability to support the space station, since it fits only a three-person crew and far fewer supplies than the shuttle.



The space shuttle at the launch pad

Asked about potential causes for Columbia's catastrophic break-up upon re-entry, Cmdr. Stefanyshyn-Piper, a mechanical engineer by training said the investigation is ongoing and that NASA is "looking at all the possibilities" for the disaster, although investigators are "narrowing in on a breach of insulation on the shuttle's wing" as the probable cause of the spacecraft's malfunction. She noted that the accident was particularly unexpected at NASA, since in recent years the number of shuttle flights per year has decreased. In addition, "NASA has always been extremely conservative" with shuttle safety, she said.

Problems with the space shuttle's heat-resistant tiles, which cover the outer skin of the orbiter and which protect the shuttle and its crew from the heat of re-entry, first came up after the first space shuttle flight by the orbiter Enterprise, some 20 years ago. "We're going back to revisit that tile issue," she said, as well as also looking at "what is it that crew members can do to fix an in-flight problem if it happens again?"

Asked about why humans should continue to venture into space, despite the potential danger to astronauts, Cmdr. Stefanyshyn-Piper said that there will always be a role for manned spaceflight that even advanced robotic spacecraft cannot fulfill. Tasks such as planetary exploration cannot be done only by robots, she explained, because "a robot doesn't think

for itself." In response to critics of the safety of human space flight, the astronaut noted that one could make the same conclusions about the safety of more mundane forms of transportation, such as automobiles and airplanes.

"It is part of human nature to go out and explore," she observed. Human exploration started with "what was beyond the next mountain, then the next ocean. The next logical step is to go into space."

Student Perspective

Other members of the Ukrainian American community interested in space travel tend to agree with Cmdr. Stefanyshyn-Piper. Pavlo Mulyk, a student at the Cooper Union in New York City who is majoring in mechanical engineering, said he, too, was shocked upon hearing news of the Columbia disaster. "At first I didn't believe it," he said. "I didn't think anything could happen [to the shuttle] upon re-entry, since at that point it is just gliding in."

Mr. Mulyk, a student member of the UESA New York City chapter, said he has always been interested in space, through pursuit of hobbies such as model rocketry and seeing movies such as *Apollo 13*. Asked about the future of manned space flight, Mr. Mulyk said that he feels NASA's plans should include finishing construction of the International Space Station, returning to the moon, and eventually traveling to Mars in order to explore the possibility of terraforming and colonizing that planet.

Manned space flight, he said, gives people "first-hand experience" and provides real-time feedback about conditions outside of the Earth, while minimizing the possibility of malfunctions which can be encountered by unmanned spacecraft. Since population growth and lack of resources may make our planet less habitable in several thousand years, he feels that humans may eventually need to look to the moon and other planets as a new frontier for colonization.

"This is a natural part of human exploration," Mulyk said.

* * *

Cmdr. Stefanyshyn-Piper is an honorary member of UESA, and was the keynote speaker at the UESA's 50th Anniversary Banquet in 1998. She was active in the Ukrainian community in the Minneapolis-St. Paul area, where she grew up, and was a member of Plast Ukrainian Scouting Organization. Today she has ties to the Ukrainian American Cultural Club of Houston.

Annual General Meeting of the Philadelphia Chapter

By Petro Hewka (Philadelphia Chapter)

The Philadelphia Chapter of the UESA held its Annual Meeting at 3 pm on Sunday, June 6, 2004 at the Ukrainian Educational and Cultural Center (UECC) at 700 Cedar Road in Jenkintown, PA. The meeting was opened by Metodij Boretsky, PE, president of the chapter. After approval of the meeting program, the members present elected Dr. Yaroslav Zalipsky as Meeting Chairman, and Dr. Petro Hewka as Recording Secretary.

The reports of outgoing board members were accepted unanimously. A highlight of the reports was the great success of the 2004 Philadelphia Engineers' Debutante Ball, which was described in the previous issue of this newsletter. Attendance at the ball was more than double that of the previous year.

The new chapter officers were elected as follows:

Chapter Board:

Metodij Boretsky - President
Petro Hewka - Vice President, Corresponding Secretary
Orest Shwed - Recording Secretary
Marta Shyprykevych - Treasurer
Laryssa Zaika - Events Coordinator
Wolodymyr Horbowy - Organizational Coordinator
Alex Jarymowych - New Membership Coordinator
Oleh Ciuk - Property Manager (Hospodar)
Mychailo Komanowsky - Archivist
Myron Bilas, Ihor Kowaliw - Members

Supervisory Committee:

Ihor Chyzowych - Chairman
Myron Bilas
Daria Lissy

Judiciary Committee:

Stepan Romanko - Chairman
Lev Stadnychenko
Vasyl Kaminsky

Nominating Committee:

Borys Pawluk - Chairman
Orest Shwed
Daria Lissy

New Membership Development Committee:

Petro Hewka - Chairman
Alex Jarymowych - New Membership Coordinator
3 additional members, to be named later

A new budget was adopted for the 2004-2005 fiscal year, with provisions made for significant donations from the chapter to several Ukrainian organizations, both in the USA and in Ukraine.

During the discussion period, several major issues were raised which are a concern to our members.

- Should provision be made for liability insurance for the Chapter Board members? This issue will be further examined after the summer recess. There is some concern for liability if an accident occurs at a UESA sponsored event, such as the annual picnic.
- Chapter membership has been declining. A committee to examine this problem and propose methods for increasing membership was proposed, and was approved by the members. This committee, the New Membership Development Committee as listed above, is to prepare and present plans to the entire Board by the end of September 2004.

This is an issue affecting not only all chapters of the UESA, but also other Ukrainian organizations in the USA. The specific issues to be addressed are recruitment of new student members, as well as members from the "4th wave" of new arrivals from Ukraine. Several suggestions were made, such as helping to organize student chapters at some of the many colleges and universities in the Philadelphia area: Drexel, Penn State, Univ. of Pennsylvania, Temple, etc.

It was also suggested that reunions of Ukrainian graduates of some of these universities, and specifically Drexel University, where there are several Ukrainian professors, be organized at the UECC, with the involvement of the UESA.

The meeting was followed by a social gathering of the membership, with liquid and solid refreshments organized by the outgoing "hospodar", Myron Bilas.

The new Chapter Board officially assumed its duties at a special board meeting held on June 9, 2004

NYC Lecture Series: Ivan Durbak Discusses Computer Security

By Marco Shmerykowsky, PE (NYC Chapter)

On April 20th, 2004, the New York City Chapter of the Ukrainian Engineers' Society of America presented a lecture by Ivan Durbak, Chief Information Officer at SUNY Downstate Medical Center in Brooklyn, on "Computer Security: Protecting the Integrity, Availability, and Confidentiality of Computer Systems, Both at Home and at the Office".



Mr. Ivan Durbak, CIO of SUNY Downstate Medical

Mr. Durbak provided a broad overview of all aspects of computer security, at various levels across organizations and on the home front. He addressed key questions such as: What is security? Can open access and privacy and security co-exist on the internet? Who polices the internet? How to deal with computer viruses and "spam-rage"?

Mr. Durbak began from a national perspective, describing the major federal legislative initiatives: Gramm-Leach-Bliley Financial Modernization Act (1999), Health Insurance Portability & Accountability (HIPAA) Act, USA Patriot Act (2001), Sarbanes-Oxley Act (2003), and the recent CAN-SPAM Act (2004).

He then detailed the typical computer security actions by modern organizations: risk assessment, designation of a chief security officer, physical controls, environmental controls, access controls / password management, audit logs, transmission / network controls, encryption, audit logs, disaster recovery & business continuity, incident response plan & drill, policies & procedures, and awareness, education, & training.

Mr. Durbak next described current e-mail problems, for both large organizations and the individual consumer, and described ways to deal with "spam". He then discussed computer viruses, which are small files that attach to e-mails or downloads and infect the user's computer.

Mr. Durbak reviewed in depth the "hacking" problem and described in detail hackers as "the underbelly of the internet: people who randomly scan the internet to find openings so they can go in and snoop around, and once in your machine, they have as much access to it as you do, including your online banking, personal data, family data".

Mr. Durbak, who has conducted considerable research on the world-wide hacker community, described their profiles, their habits, their culture, their hacker conferences, and described how hackers use commonly-available software in a typical hacker attack: first they reconnoiter the organization's perimeter, then scan servers & ports & services, identify vulnerabilities, plan the attack, then execute attack, secure back-door access, and finally eliminate all traces & evidence.

He identified the top 12 defense actions to take, at both the corporate and individual PC level, to protect against virus/worm attacks. Mr. Durbak also described spyware and adware, and how to deal with both.

Finally, Mr. Durbak provided tips and hands-on advice, listing the eight necessary items required to insure computer security: physical controls, access controls (passwords), anti-virus software, patch management, firewalls, IDS (intrusion detection), security awareness, and common sense



Mr. Durbak addressing the audience's questions

Throughout the presentation Mr. Durbak kept the audience engaged and involved with a balance of technical material and practical real-world problems.

The evening finished with informal and convivial discussions over food and drinks.

This was the fourth in a series of engineering & scientific lectures presented by the Ukrainian Engineers' Society of NYC during the 2003/2004 year. The lecture counted towards NYS continuing education credit for licensed professional engineers.

New York City Ukrainian Festival Pub Night

By Marco Shmerykowsky, PE (NYC Chapter)

On Friday, May 14th the New York City Chapter of UESA organized an "Officially Unofficial Pub Night" at the Dibrova Social Club on Second Avenue in New York City.

The event was essentially "unofficial" since banners or other advertising for the Society were nowhere to be seen within the club. However, the chapter was able to successfully utilize the Society's growing e-mail distribution list to get the word out that an event was taking place. From that point on the, the communiques spread by themselves.



New York City Festival Pub Night

The fact that people were already in town for the annual Seventh Street Festival combined with the chapter's improved image with younger groups of professionals lead to a pub night which was almost as crowded as the pub night before the annual Chervona Kalyna Debutante Ball. In short, the pub night was "officially" a success.

News From the Detroit Chapter

By Dianna Korduba Sawicky (Detroit Chapter)

The annual Engineers' Picnic was held at the Dibrova Estate in Brighton, Michigan, on Saturday, June 26th. Over 50 members, family and friends enjoyed the beautiful day. It was wonderful to see such a large turnout from chapter members. A special thank you to Detroit chapter board members John and Janet Dicky for organizing the event. Everyone had a relaxing day among colleagues and friends.

The Detroit Chapter Board of Directors met in June and has selected officers as follows:

- Natalia Lewyckyj - President
- Dianna Korduba Sawicky - Vice-President & Winter Ball chair
- Nestor Rychtyckyj - Treasurer
- Jerry Didoszak - Secretary
- Ihor Senyk - Organizational Coordinator
- Alexander Cherviovskiy - Membership Coordinator
- John Dicky - Member-at-large (picnic/ internal activities)
- Greg Woloszczuk - Member-at-large (external activities)

The Board wishes all members, family and friends a pleasant summer!



John Dicky takes a break from barbecuing to take a picture



UESA Detroit Chapter members enjoying a game of outdoor chess



Future members of the Ukrainian Engineers Society



Detroit Chapter members at the annual Chapter Picnic



Detroit Chapter members at the annual Chapter Picnic

Notes on Members

- Detroit Chapter Board Member Nestor Rychtyckyj presented a paper at the Innovative Applications of Artificial Intelligence Conference (IAAI-2004) in San Jose in July. The abstract for the presentation was as follows:

Ergonomics Analysis for Vehicle Assembly Using Artificial Intelligence
Manufacturing Engineering Systems
Ford Motor Company

In this paper we discuss a deployed application at Ford Motor Company that utilizes AI technology for the analysis of potential ergonomic concerns at our assembly plants. The manufacture of motor vehicles is a complex and dynamic problem and the costs related to workplace injuries and lost productivity due to bad ergonomic design can be very significant. We have developed two separate ergonomic analysis systems that have been integrated into the process planning for manufacturing system at Ford known as the Global Study and Process Allocation System (GSPAS). GSPAS has become the global repository for standardized engineering processes and data for assembling all Ford vehicles, including parts, tools and standard labor time. One of the more significant benefits of GSPAS is the use of a controlled language, known as Standard Language, which is used throughout Ford to write the process assembly instructions. AI is already used within GSPAS for Standard Language validation and direct labor management. The work described here shows how we built upon our previous success with AI to expand the technology into the new domain of ergonomics analysis.

- New York City Board Member Ivan Durbak won the Ukrainian Seniors tennis tournament at the UNA Estate "Soyuzivka" on July 4th, proudly wearing his Ukrainian Engineers' shirt during his matches on-court. Ivan noted that the emblem on the Engineers' shirt - 'Your link to the future' – "helps to inspire him during his matches!"
- John, Adrian and Marco Shmerykowsky of New York participated in the Annual Great Gun Anglers Shark Tournament on June 26, 2004. The tournament was held out of Shinnecock and Moriches Inlets on Long Island's South shore. The crew caught four blue sharks up to 8 ½ feet.

Advertise in the UESA National Newsletter

UESA has decided to begin accepting community and professional advertising for publication in our newsletter. The Board of Directors reserves the right to approve the appropriateness of all advertising submitted to the newsletter.

The *UESA National Newsletter* is published quarterly and is distributed to all Society members. Additionally, past issues are archived on the UESA web site and are accessible by the entire internet community.

The following rates have been set:

Full Page	-	\$100 per issue
Half Page	-	\$ 75 per issue
Quarter Page	-	\$ 50 per issue
Eighth Page	-	\$ 25 per issue

Page size is 8.5 by 11 inches. Discounts are available for space purchased across multiple issues.

For additional information, please contact us at the address on the letterhead or via e-mail at national@uesa.org,

Coming Events

- **Fall 2004** - Annual Detroit Chapter Meeting
- **September 4, 2004** – NYC Summer end Celebration at Soyuzivka in Kerhoksen, NY
- **September 19, 2004** - The annual Philadelphia Chapter picnic will be held on Sunday at 1 pm at the Tryzub Sports Club complex, popularly

known as "Tryzubivka", in Horsham, PA. More details will be presented on the UESA website.

- **October 2, 2004** – NYC Fall Zabava
- **December 2004** – Detroit Christmas Party
- **December 15, 2004** – NYC Chapter Yalynka
- **January 15, 2005** – NYC Metro Area Malanka
- **January 29, 2005** – Detroit Winter Ball (Note: potential debutantes should contact sawicky@twmi.rr.com for information)
- **February 5, 2005** - The 2005 Philadelphia Engineers' Debutante Ball will be held on Saturday at the Philadelphia Hyatt Hotel. Additional details will in general be similar to those of 2004, and will be presented on the UESA website and in future issues of this newsletter.

UESA Newsletter Editorial Calendar

Help contribute to the UESA newsletter! The following is the editorial calendar through the spring of 2004, listing deadlines for the submission of material and the editorial topics. In addition to chapter activity, we are also looking for news on member personal and professional accomplishments, member community activity, interesting articles, comments on Society activities, and other topics which may be of interest to the membership.

Please submit material to the national board at the address located on the letterhead or via e-mail to newsletter@uesa.org.

Fall 2004 Issue:

(Material must be submitted by October 3, 2004)

2003 General Meeting Recap
Chapter Summer Picnics
Other news from the chapters
Calendar of Upcoming Events (January through March)

Winter 2005 Issue:

(Material must be submitted by January 2, 2005)

Chapter Christmas/New Year's Parties
Chapter Fall Events / Lectures
Other news from the chapters
Calendar of Upcoming Events (April through June)

NATIONAL EXECUTIVE BOARD MEMBERS:

<i>President:</i>	Andrij Wowk
<i>Vice President:</i>	Marco Shmerykowsky, PE
<i>Treasurer:</i>	Wolodymyr Rudakewycz
<i>Secretary:</i>	Mathew Rakowsky
<i>Membership Director:</i>	Tymish Hankewycz
<i>“Visti” Editor:</i>	Bohdan Gerulak, AIA
<i>Board Member:</i>	Wasyl Kinach, PE
<i>Board Member:</i>	Andrij Hankewycz

Keep Us Informed!!!

Please send news items, articles, information about our members and other interesting information to the following address:

Ukrainian Engineers’ Society of America
Attn: UESA Newsletter
2 East 79th Street
New York, New York 10021

Or via e-mail: national@uesa.org



Ukrainian Engineers’ Society of America
2 East 79th Street
New York, New York 10021